

## EXPO

EXPO



Le Club Orfèvrerie des Communautés Européennes (COCE), présente ses bijoux à partir de ce vendredi 12 décembre au Foyer Européen.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Natur Musée**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Arlon (B)****Dominique Collignon :  
Horizons**

peintures, Espace Beau-Site (321, av.  
de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),  
jusqu'au 20.12, lu. - ve. 9h - 18h,  
sa. 9h30 - 17h.

**Pol Gavroy**

**NEW** rétrospective, Maison de la  
Culture (Parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), du 13 au 21.12,  
ma. - di. 14h - 18h.

**Daniel Vauthier :  
Le pays des Askias (Mali)**

photographies, Maison de la Culture  
(Parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 19.12,  
ma. - di. 14h - 18h.

**Berdorf****Edmée Marth, Annick Mersch  
et Pascale Seil**

peintures, bijoux et objets et  
sculptures en verre, Atelier VerretigOr  
(42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22),  
jusqu'au 24.12, ma. - di. 14h - 18h.

**Bourglinster****Manuela Cordenos et  
Carine Kraus**

installation et peintures, Château  
(8, rue du Château, tél. 77 02 20),  
jusqu'au 21.12, me. - di. 14h - 18h.

**Differdange****Atelier Confetti**

**NEW** peintures, Galerie d'Art  
municipale (Centre Noppeney),  
du 13 au 21.12, tous les jours, 15h - 18h.

Vernissage ce vendredi 12.12 à 19h.

**Claude Piscitelli : Retrospectiv**

Fotoen, Krëschtmaart (beim Parc  
Gerlache) bis den 24.12., all Dag  
15h - 19h.

**Dudelange****Armand Quetsch : Nickla**

**NEW** photographies, CNA (1b, rue du  
Centenaire, tél. 52 24 24-1),  
du 13.12 au 28.2.2009, ma. - di.  
10h - 22h.

Vernissage ce vendredi 12.12 à 18h30.

## EXPO

**Armand Strainchamps**

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 4.1.2009, ma. - di. 15h - 19h.

**XY, l'emprise du genre**

**NEW** photographies d'Eric Angenot, Elodie Antoine, Juan Bernardo Pineda, Pascal Bernier, Odette Blavier, Xavier Canonne, Nicolas Clement, Boris Gregoire, Ingeborg Lüscher, Emilio Lopez Menchero, Robert Mapplethorpe, Karine Marenne, Marcel Mariën, Roberta Miss, Arnulf Rainer, Jean Rault, Max Servais, Assan Smati, Luke Stephenson, André Stas et Denyse Willem, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), du 13.12 au 6.2.2009, ma. - di. 14h - 18h.

## Esch

**Hélène Abram : Reconstitution**

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

**Carrefour d'Images**

Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 19.12, ma. - di. 15h - 20h.

**Nadine Cloos : De l'univers de la danse vers le règne animal**

peintures, Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), jusqu'au 28.12, ma. - di. 15h - 19h. Fermé les 24, 25 et 26 décembre.

## Grevenmacher

**Bombenstimmung**

Krieg und Propaganda im Gesellschaftsspiel, Kulturhuf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 5.4.2009, Di. - So. 14h - 18h.

**Jean-Paul Schmit: Flame Fractals And Flowers**

Fotografien, Café Kulturhuf (54, rue de Trèves), bis zum 4.1.2009, Di. - Fr. ab 17h, Sa. + So. ab 14h.

## Louftémont/Léglise (B)

**Stephane Fromm**

peintures, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 2.1.2009, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.

## Luxembourg

**30e anniversaire de la Cour des comptes européenne**

Centre d'information européen « Maison de l'Europe » (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 3.1.2009, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

**Hélène Abram : Reconstitution**

vidéo, D'Konschtkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), jusqu'au 31.12, lu. - sa. 9h - 19h.

**Art for Christmas**

exposition collective, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 24.12, lu. - sa. 9h - 19h.

**Steven Baelen, Manor Grunewald et Vadim Vosters**

dessins, peintures et installations, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 3.1.2009, ma. - sa. 11h - 18h.

**Gérard Claude : Méditations végétales**

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 8.1.2009, lu. - ve. sur rendez-vous.

**Susan Clough : Glass Fever et Paul M. Thill : Vie Vagues**

objets en verre et en cuivre, Pianos Kleber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 7.1.2009, lu. - sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

**Coquilles coquines - Harte Schale weicher Kern**

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 16.8.2009, ma. - di. 10h - 18h.

Visites guidées les di. à 16h.

**Damocles**

**NEW** exposition sur l'environnement arctique et le changement climatique, Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg (6, rue Richard Coudenhove-Kalergi), du 16.12 au 27.2.2009, lu. - sa. Fermé les jours fériés.

Vernissage le 15.12. à 18h30.

**Michel Demart**

aquarelles, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

**ELO - Inner Exile - Outer Limits**

art contemporain au Luxembourg, oeuvres de Götz Arndt, Jean-Marie Biwer, Gast Bouschet & Nadine Hilbert, Simone Decker, Stina Fisch, Christian Frantzen, Tina Gillen, Tom Hermes, Paul Kirps, Yvan Klein, Filip Markiewicz, Isabelle Marmann, Bertrand Ney, Moritz Ney, Antoine Prüm, Dany Prüm, Roland Quetsch, Pasha Rafiy, Saskia Raux & Marc Scozzai, Danielle Scheuer, Eric Schockmel, Jean-Louis Schuller, The Plug, Janine Unsen, Roger Wagner, Trixi Weis, Vera Weisgerber et Wennig & Daubach, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.2.2009, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F) et les di. 15h (D) + 16h (L).

« (...) à ne manquer sous aucun prétexte. Pas tant à cause de la qualité, mais pour l'ambition de réunir pour une fois celles et ceux qui comptent dans le marché de l'art luxembourgeois. » (lc)

**Jochen Gerner : Home**

**NEW** Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 18.12 au 2.3.2009, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 17.12 à 18h.

**Philippe Gourier : Découpages/Assemblages**

Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 10.1.2009, ma. - sa. 10h - 18h et sur rendez-vous.

## EXPOTIPP



## KUNST

## We Fade to Grey

Christiane Walerich

**Auf die Suche nach Interaktion begeben sich drei junge belgische Künstler, die zurzeit in der Galerie Nosbaum & Reding ausstellen.**

Wenn man auf das großformatige Ölgemälde schaut, das nur das Datum „24.04.2007“ als Titel trägt, sieht man außer schwarz-weißen Pinselstrichen, die sich beliebig über die Leinwand verteilen, erst einmal gar nichts. Schon gar nicht, dass hier jemand am Werk war, der es eigentlich ganz genau nimmt - sogar penibel genau. Denn die abstrakt wirkenden Gemälde von Steven Baelen sind vergrößerte Bildausschnitte. Doch Baelen vergrößert nicht nur winzige Ausschnitte aus Zeichnungen, die er zuvor in seinen Skizzenbüchern angefertigt hat, sondern übernimmt auch alle zufälligen Spuren, die die Zeit auf dem Papier hinterlassen hat: Vergilbte oder verwischte Stellen. Nicht nur bei Baelen spielen grafische Elemente eine wichtige Rolle. Auch bei Manor Grunewald. Beide sind Künstler der Ausstellung, die zurzeit noch in der Galerie Nosbaum und Reding zu sehen ist. Insgesamt werden hier drei Künstler ausgestellt, die letztlich jeweils eine ganz eigene Heran-

gehensweise haben. Es verbindet sie einzig, dass sie unter dreißig Jahre alt sind und aus Belgien stammen.

Bei dem schon genannten Manor Grunewald spielt das Grafische insofern eine Rolle als er sich unterschiedlicher Texturen - der Maserung von Holz oder einer Mauer aus Ziegeln - bedient und sie als einzelne Formfelder so arrangiert und gegeneinander setzt, dass figürliche Bilder entstehen. Mit Hilfe dieser Technik - abstrakte Felder zu konkreten Bildern zusammenzuschieben - will Grunewald auch die Möglichkeit von Kommunikation an sich untersuchen. So zeigen viele seiner Bilder - darunter vor allem die kleinformatigen Kollagen - menschliche Figuren, die scheinbar isoliert und ausdruckslos sind: Aus ihren Mündern und Augen quellen grafische Formfelder. Kein Wunder also, wenn seine Arbeiten Titel tragen wie „We Fade to Grey“ oder „To Much of It All“.

Um Kommunikation und vor allem um Interaktion geht es auch bei dem belgischen Künstler Vadim Vosters. Betritt man den abgedunkelten Raum, der seiner Arbeit vorbehalten ist, so befin-

det sich ein großformatiges Ölgemälde an einer Wand, das einen Waschsalon darstellt. Dem Gemälde steht eine Reihe von Diaprojektoren gegenüber, die in der Mitte des Raumes aufgebaut sind. Diese projizieren zum Teil zusätzliche Details auf das Gemälde oder tauchen es mittels unterschiedlicher Farbfilter in ein spezielles Licht. An der Rückwand des Raumes - also hinter den Projektoren - hat Vosters einen Spiegel installiert sowie fünf dunkle mit schwarzem Pigment übergossene Porträts aufgehängt. Bei Vosters ist es das Licht, das zur Kommunikationsquelle wird, das die einzelnen Bildelemente miteinander in Verbindung setzt und durch die Beleuchtung den Betrachter in seiner Wahrnehmung beeinflusst.

Wenn auch zum Teil noch recht konzeptuell, lohnt eine Stippvisite trotzdem.

Zu sehen bis zum 3. Januar 2009 in der Galerie Nosbaum & Reding.

## EXPO

### Hommage à André Biren

Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), jusqu'au 3.1.2009, lu. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.

### Norbert Huppertz et Tom Flick : Assemblage

Espace Paragon (45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), jusqu'au 21.12, ve. - di. 14h30 - 18h30.

### L'Art en marche

**NEW** oeuvres de Théo Adam, Alain Auffray, Marie Cécile Cassey, Simone Finck, Dieter Haase, Zita Habarta, Nicole Huberty, Lynn Marx, Guy Meis, Laase Drejer Nielson et Roman Von Götz, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), du 17.12 au 4.1.2009, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

Vernissage le 16.12 à 18h30.

### L'estampe contemporaine

**NEW** gravures de la Grande Region, Chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 13.12 au 4.1.2009, tous les jours 11h - 18h.

### Lamarid

peintures, Galerie Peinture (3, rue de Reims), jusqu'au 6.1.2009, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.

### Les Artistes

Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 15.1.2009, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

### Les Artistes de la galerie et Edith Wiesen

bijoux d'art et peintures, Galerie Orfè (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 31.12, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Tung-Wen Margue et Herbie Yamaguchi : La découverte du Washi dans les Alpes japonaises

**NEW** peintures et photographies, Espaces d'exposition et cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 14.12 au 28.1.2009, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage ce samedi 13.12 à 17h.

## EXPO

**Gast Michels**

peintures, Hôtel Parc Beaux-Arts (1, rue Sigefroi), jusqu'au 4.1.2009, en permanence.

**Moselgold**

der römische Schatz von Machtum, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), bis zum 18.1.2009, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 10h - 20h.

Geführte Besichtigungen Do. 18h (L/D), Sa. 15h (F) und So. 15h (L).

**Moritz Ney :  
49 Naked Women on Paper**

peintures, Kjub (49, bv. Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), jusqu'au 31.12, lu. - je., sa. + di. 12h - 14h + 19h - 22h, ve. 12h - 14h + 19h - 23h.

**Noël au bout des doigts**

oeuvres de Rol Backendorf, Ghislain Donven, Yvonne Hames, Marleen Lacroix, Michel Pisson, Natercia Rebelo et Ricardo Vaz Palma, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 14.12, ve. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.

**Papa Malick,  
dit « Vieux » Niang**

peintures, Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), jusqu'au 23.12, lu. - ve. 14h - 17h.

**Parallèle - Déambulation  
urbaine dans la Grande  
Région**

**NEW** photographies, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie, tél. 42 75 55), jusqu'au 17.1.2009, lu. - ve. 14h - 18h, sa. 11h - 15h. Fermeture annuelle du 22.12 au 4.1.2009.

**Question de foi**

pour croyants et non-croyants, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 7.6.2009, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L), les di. 16h (F/L).

« L'exposition répond à un besoin de plus en plus actuel : savoir comment articuler sa foi ou l'absence de celle-ci. » (lc)

**RRRIPP!! Paper Fashion**

vêtements en papier, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi

Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.2.2009, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F) et les di. 15h (D) + 16h (L). Projections de défilés de mode les me. 18h - 20h.

„Sehenswerte Ausstellung über die Möglichkeiten von Papier.“ (cw)

**Marla Rutherford : Submit**

photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 10.1.2009, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

« C'est pour le rapprochement entre extrêmes qui ne sont peut-être pas tellement étrangers l'un à l'autre, que l'exposition de Marla Rutherford est intéressante et même recommandée. » (lc)

**Sebastiao Salgado : Exodes**

photographies, Université du Luxembourg, étage du rectorat (Campus Limpertsberg, av. de la Faïencerie), jusqu'au 16.12, lu. - ve. 10h - 17h.

**Schlaifmillen asbl :  
L'Art riverain**

oeuvres de Denis Brassel, Fränz Dasbourg, Linda Kinsch, Robert Mancini, Sho Mayer, Menny Olinger, Liliane Reckinger, Rita Sajeve, Doris Sander, Rafael Springer, Marie-Paule Schroeder et Manuel Vico, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 50 26), jusqu'au 18.1.2009, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

**Janek Simon:  
A Sequence of Events  
in a Space**

**NEW** Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 20.12 au 25.1.2009, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 19.12 à 19h.

**Soft Manipulation - Who Is  
Afraid of the New Now?**

**NEW** oeuvres de Alexandra Croitoru & ST, Köken Ergun, Sagi Groner, Per Hasselberg, Saskia Holmkvist, Andreja Kuluncic, An-My Lê, Julia Meltzer & David Thorne, Carlos Motta, Rabih Mroué,

Ferhat Özgür, Jenny Perlin, Lisi Kaskin, Bert Theis, Mans Wrangle, Carey Young, Katarina Zdjelar et Artur Zmijewski, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 20.12 au 1.3.2009, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 19.12 à 19h.

**Ena Swanesa**

peintures, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.2.2009, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F) et les di. 15h (D) + 16h (L).

**Time Square**

**NEW** oeuvres de Anna&Bernhard Blume, Gudny Gudmundsdottir, Ellen Kooi, Filip Markiewicz, Yves Netzhammer, Edmond Oliveira, Roland Quetsch et Su-Mei Tsé, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), du 19.12 au 21.2.2009, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Vernissage le 18.12 à 18h.

**Laure Tixier : Plaid Houses**

**NEW** Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 18.12 au 2.3.2009, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage le 17.12 à 18h.

**Une promenade à travers  
l'histoire de la monnaie  
maltaise**

Banque Centrale du Luxembourg (bâtiment Monterey, 43, avenue Monterey, tél. 47 74-1), jusqu'au 9.1.2009, lu. - ve. 10h30 - 16h.

**Joachim van der Vlugt:  
Schlachtplan B**

Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), bis zum 10.1.2009, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

„Angenehm an dem Werk (...) ist, dass sich endlich mal wieder jemand an die Malerei herantraut, indem persönliche Grenzen ausgelotet werden.“ (cw)

**Anthony Vérot**

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 17.1.2009, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Wu Weihe, Bai Congmin et  
Vic Mathias**

peintures et sculptures, Galerie d'Art Déclic (29, avenue de la Porte Neuve), jusqu'au 9.1.2009, ma. - ve. 11h - 17h.

**Désirée Wickler: Gefallen**

Zeichnungen, Cid-femmes (14, rue Beck, Tel. 24 10 95-1), bis zum 20.12, Di. 14h - 18h, Mi., Do. + Fr. 10h - 18h, Sa. 10h - 12h30.

**Mette Winckelmann :  
Digging with Spoons**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 3.1.2009, ma. - sa. 11h - 18h.

Ceci n'est pas une peinture : les photographies de Claude Hartz restent accrochées dans la Galerie RectoVerso à Rodange jusqu'au 28 décembre.



EXPO

AVIS

## EXPO

**Tapio Wirkkala et Timo Sarpaneva : Finns at Venini**

verre, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.2.2009, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées régulières les sa. 16h (F) et les di. 15h (D) + 16h (L).

## Mersch

**Pierre Buraglio : Ecrits et caviardages**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 19.12, lu. - ve. 10h - 17h et sur rendez-vous.

**Marc Dehareng**

peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), jusqu'au 15.12, ve. + lu. 7h30 - 12h30 + 13h30 - 16h30.

**Ethikklass vum 5. Schuljoer: Mir sinn ärdeg**

Plakater, Mierscher Lieshaus (55, rue Grande-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), bis den 19.12.

**Marc Schmit**

**NEW** photographies, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), du 15.12 au 15.2.2009, lu. - ve. 7h30 - 12h30 + 13h30 - 16h30.

**Joan Thimmel et Irène Wilhelm-Anen**

sculptures et peintures, Home St-Joseph, jusqu'au 21.12, tous les jours 14h - 18h.

## Metz (F)

**Jacky Coville : Anges & Démons**

céramiques, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 1.2.2009, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

**Juliette Olga Monique Hervé**

peintures, Les Trinitaires (10-12, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 20 03 03), jusqu'au 12.12, ve. 10h - 12h + 14h - 18h.

## Niederanven

**Equilibre**

oeuvres de Christophe Loyer, Doris Becker, Manon Bertrand, Françoise Chamagne, Edith Gistelink, Dominique Grentzinger, Yves Nieddu, Patrick Pinon, Xavier Pinon, Claude Semelet et Christiane Vanhauwaert, Kulturhaus (145, rte de Trèves,

tél. 26 34 73-1), jusqu'au 17.1.2009, ma. - sa. 15h - 18h. Fermé du 21.12 au 1.1.2009.

## Oberkorn

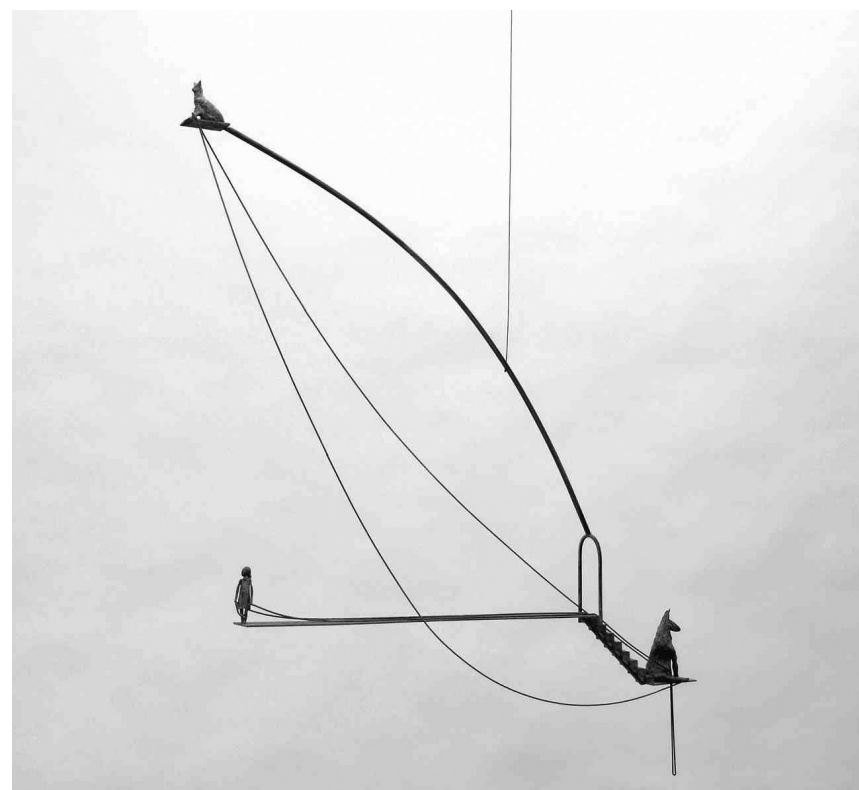
**Guy Wolff : Olympic Moments - Beijing 2008**

photographies, Centre sportif (avenue du Parc des Sports, tél. 58 67 01), jusqu'au 14.12.

Künstlerhaus (Karlstraße 1, tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 4.1.2009, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

**Oswald Hiery: Die Geburt des Hephaistos**

Skulpturen, Galerie, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 4.1.2009, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.



« Equilibre... qui donc est libre ? » demanda le peintre Marcel Duchamp. Autour de cette question se rassemblent onze artistes de la Grande Région avec le sculpteur parisien Christophe Loyer pour une exposition au Kulturhaus à Niederanven qui durera jusqu'au 17 janvier.

## Remich

**Mariette Moutschen-Schrauben**

peintures, Domaine Laurent & Rita Kox (6, rue des Prés, tél. 26 69 84 94), jusqu'au 12.1.2009, lu. - ve. 9h - 18h, les soirs et week-ends sur rendez-vous.

## Rodange

**Patrick Demellenne, Claude Hartz et Daniel Viéné**

peintures, photographies et sculptures en verre, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 28.12, me. - di. 14h - 19h30.

## Saarbrücken (D)

**BBK**

Jahresausstellung, Studio im Untergeschoss, Saarländisches

Di. + Do. 15h - 19h, Fr. 20h - 24h, So. 16h - 20h.

**Britta Deutsch: Topoi**

Objekte und Zeichnungen, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, tél. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 17.1.2009, Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h.

**Kulturwerkstatt: 23. Jahresausstellung**

Ausstellungsraum und Galerie der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 21.12., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

## Vianden

**Photo Club Veinen : Reflets personnels**

photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 28.12, lu. - ve. 15h - 01h, sa. + di. 11h - 01h.

## Walferdange

**Raymond Bausch**

peintures, Galerie de Walferdange (5, route de Diekirch), jusqu'au 14.12, tous les jours 15h - 19h30.

## Wiltz

**Alan Johnston : In Residence**

peintures, Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), jusqu'au 31.12, lu. - ve. 9h - 11h.

Visites guidées avec l'artiste sur rendez-vous au tél. 26 95 02 03.

**Nathalie Kolaric-d'Almeida und Maria Kowalski**

Video, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 4.1.2009, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

## Strassen

**Rol Steimes : Nuits blanches**

peintures, Galerie « A Spiren » au Centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 61 79), jusqu'au 14.12, ve. - di. 14h30 - 18h30.

## Trier (D)

**Klaus Berghaus: Tierisch - Menschlich**

Malerei, Objekte, Zeichnungen, SchMIT-Z (Mustorstr. 4, tél. 0049 651 4 25 14), bis zum 23.12.,